



## NOTIFICACIÓN A LAS PARTES

No. 2021/011

Ginebra, 22 de enero de 2021

ASUNTO:

### Supervisión del comercio ilegal de marfil y otros especímenes de elefante

1. La Secretaría recuerda a las Partes que informen todos los decomisos de marfil de elefante ilegal y otros especímenes de elefante que se realicen en sus territorios al Sistema de Información sobre el Comercio de Elefantes (ETIS). El ETIS fue establecido conforme a las disposiciones de la Resolución Conf. 10.10 (Rev. CoP18) sobre *Comercio de especímenes de elefante*, a fin de registrar las tendencias en el comercio ilegal de marfil y establecer una base de datos para facilitar la adopción de decisiones sobre las necesidades pertinentes en materia de ordenación, protección y aplicación de la ley en relación con los elefantes. El sistema ETIS es gestionado y coordinado por TRAFFIC en colaboración con la Secretaría CITES.
2. La sección 4 en el Anexo 1 de la Resolución Conf. 10.10 (Rev. CoP18) establece que:

*Todas la Partes, por conducto de sus Autoridades Administrativas CITES, tras comunicar con los organismos de aplicación de la ley apropiados, deberían presentar información sobre los decomisos y confiscaciones de marfil o de otros especímenes de elefante en los formatos prescritos bien a la Secretaría o directamente a TRAFFIC, dentro del plazo de 90 días a partir de la fecha en que han tenido lugar. Además, se solicita a los organismos de aplicación de la ley de los Estados no Partes en la Convención que comuniquen información semejante.*
3. Las Partes disponen de las siguientes opciones para presentar información relativa a los decomisos y confiscaciones de marfil y otros especímenes de elefante:
  - a) **Ingreso directo de datos en el sistema [ETIS Online](https://etisonline.org)** (<https://etisonline.org>; véase la [Notificación No. 2020/65](#)). Se puede completar en línea un formulario de recogida de datos para cada decomiso o bien, si se trata de varios decomisos, se puede cargar en el sistema el formulario de recogida de datos en formato Excel disponible en los Anexos de la presente Notificación.
  - b) **Presentación por medio del correo electrónico.** Se pueden enviar los formularios de recogida de datos en formato Excel o Word disponibles en los Anexos de la presente Notificación como adjuntos a un mensaje de correo electrónico, dirigido ya sea a TRAFFIC ([etis@traffic.org](mailto:etis@traffic.org)) o a la Secretaría CITES ([info@cites.org](mailto:info@cites.org)). La Secretaría CITES remitirá a TRAFFIC toda la información que se reciba.
4. Se solicita a las Partes que presenten todos los datos del ETIS para 2020 a más tardar el **31 de marzo de 2021**, incluyendo los datos correspondientes a 2018, 2019 y 2020, a fin de garantizar que los datos de tales informes se puedan incluir en los análisis de los datos del ETIS para 2020.
5. Las Partes deben tomar nota de que se requiere como mínimo la siguiente información para permitir el ingreso de datos de un caso de decomiso en el sistema ETIS (se incluyen *Notas explicativas* en el Anexo 1 de la presente Notificación):
  - Código de referencia interno;
  - Pregunta 1: Fuente de datos;

- 
- Pregunta 2: Fecha del decomiso;
  - Pregunta 3: Organismo o autoridad responsable del decomiso;
  - Pregunta 5: Lugar del descubrimiento;
  - Pregunta 11: Tipo de marfil y cantidad; y/o
  - Pregunta 12: Tipo y cantidad de productos de elefantes diferentes de marfil.
6. Los casos que se presenten sin la información antes mencionada no se podrán ingresar en el sistema ETIS. En esos casos, TRAFFIC deberá solicitar detalles adicionales a las autoridades correspondientes.
  7. Se alienta a las Partes a incluir otra información importante, si la conocen, ya que esta contribuye a reforzar todos los análisis posteriores de los datos del sistema ETIS, en particular, la información siguiente:
    - Pregunta 6: País de origen;
    - Pregunta 7: País de exportación/reexportación;
    - Pregunta 8: País de tránsito; y
    - Pregunta 9: País de destino/importación.
  8. Las Partes deben tomar nota de que, a fin de mejorar la trazabilidad, como se detalla en los párrafos 22 a 26 de la Resolución Conf. 10.10 (Rev. CoP18), se ha añadido en la Pregunta 11 (“Tipo de marfil y cantidad”) un nuevo campo de recogida de datos en el que se solicita a las Partes que indiquen si se ha realizado un examen forense de los decomisos de marfil a gran escala que contienen 500 kg o más de marfil.
  9. Se solicita a las Partes que, al informar decomisos de marfil, presten especial atención a identificar el tipo de marfil en cuestión. El ETIS reconoce dos tipos de marfil: “marfil no trabajado” y “marfil trabajado”. Las definiciones de estos tipos de marfil se encuentran en las *Notas explicativas* de la presente Notificación. La falta de indicación del tipo preciso de marfil decomisado es el problema más común que impide ingresar los datos de casos de decomisos de marfil y, a menudo, aclarar la cuestión con las Autoridades Administrativas lleva mucho tiempo.
  10. Se solicita a las Partes que comuniquen al sistema ETIS si no se han realizado decomisos de marfil u otros productos de elefante dentro de sus territorios durante el último año (2020) a fin de diferenciar entre “no se informaron datos” y “no se realizaron decomisos”.
  11. La presente reemplaza la Notificación a las Partes No. 2020/005 de 14 de enero de 2020.

Notas explicativas sobre el Formulario de recogida de datos  
del Sistema de información sobre el comercio de elefantes (ETIS)

### **Antecedentes**

En la 10ª reunión de la Conferencia de las Partes en la CITES (Harare, 1997), se adoptó la Resolución Conf. 10.10, *Comercio de especímenes de elefante*, en la que se encargaba la creación de un sistema gestionado y coordinado por TRAFFIC para supervisar y registrar los niveles de comercio ilegal de marfil y de otros especímenes de elefante a escala mundial. Desde ese momento, el sistema conocido como Sistema de información sobre el comercio de elefantes (ETIS) ha cumplido esta finalidad. En el Anexo 1 de la Resolución Conf. 10.10 (Rev. CoP15) se encarga a todas las Partes que presenten información sobre los decomisos y confiscaciones de marfil o de otros especímenes de elefante dentro del plazo de 90 días a partir de la fecha en que han tenido lugar. A fin de que los datos se incluyan en el ETIS, es posible presentar los informes de decomisos en soporte impreso o electrónico a la Secretaría CITES para que esta los transmita a TRAFFIC o directamente a TRAFFIC. En la Notificación a las Partes No. 1998/10 de 31 de marzo de 1998, se remitió por primera vez a todas las Partes un formulario "Información sobre decomisos de marfil y productos de elefante". Tras el examen realizado por TRAFFIC conjuntamente con el Grupo Asesor Técnico del ETIS, se presentó un formulario de recogida de datos revisado para el ETIS en enero de 2012.

Las presentes notas explicativas tienen la finalidad de presentar información actualizada y explicaciones completas sobre los requisitos del *Formulario de recogida de datos del ETIS* que se utiliza actualmente. Al igual que en el pasado, el objetivo de este formulario es obtener datos e información sobre los decomisos y confiscaciones de marfil y otros especímenes de elefante de manera sistemática. Los datos se mantendrán como un componente del ETIS, con miras a supervisar los niveles de comercio ilegal de marfil y otros productos de elefante a escala mundial y presentar informes al respecto a las Partes en la CITES en las reuniones de la Conferencia de las Partes, el Comité Permanente y otros eventos conexos.

Téngase en cuenta que, a diferencia del formulario anterior, este no solicita ninguna información sobre nombres. En ese sentido, aparte de indicar la nacionalidad de los sospechosos, ya no se solicitan datos sobre las personas implicadas en el comercio ilegal de marfil. Es más adecuado comunicar la información confidencial a la INTERPOL a través de un ECO-MENSAJE, que es un sistema establecido para compilar información confidencial sobre delitos ambientales, incluido el comercio ilegal de especies silvestres. El formulario ECO-MENSAJE puede obtenerse solicitándolo a la Secretaría CITES.

El formulario debe cumplimentarse a mano con letra legible, a máquina o adoptando su propia versión electrónica. Las casillas que hay que marcar deben cumplimentarse haciendo una marca como la que sigue: √. Las Autoridades Administrativas de la CITES tendrán la posibilidad de presentar datos en línea una vez que se haya puesto en marcha el sistema ETIS Online dirigiéndose a la página [www.etisonline.org](http://www.etisonline.org) y siguiendo las instrucciones para registrarse y utilizar el formulario como "proveedor de datos" de una Parte en la CITES.

En la medida de lo posible, trate de obtener la información siguiente:

### **Preguntas introductorias:**

Para empezar, indique si es la primera vez que se comunica este decomiso concreto o se trata de un informe complementario sobre una presentación anterior, marcando "Sí" o "No" según proceda.

**Código de referencia interno.** Sírvase indicar el código de referencia interno del registro del decomiso, que puede ser el sistema de codificación oficial a escala nacional o de algún organismo que identifique este caso concreto. Al presentar información adicional sobre casos que ya han sido comunicados al ETIS, si es posible, indique en la sección 19, "Información adicional", el código de referencia interno en el espacio correspondiente o el número de referencia del ETIS del decomiso para que quede claro que se está presentando un informe complementario.

### **1. Fuente de la información**

Es importante conocer la “fuente” de la información que se está transmitiendo. En muchos casos, se tratará de la Autoridad Administrativa CITES, pero también podría ser el organismo gubernamental responsable del decomiso. En otros casos, la fuente puede ser un comunicado de prensa gubernamental, un artículo de periódico u otro tipo de publicación. Es importante indicar al menos una fuente de información sobre cada decomiso, aunque es posible que haya muchas fuentes de información sobre un decomiso en concreto. Por ejemplo, es posible que otra autoridad gubernamental haya realizado una investigación y aportado información adicional de la que no disponía el organismo gubernamental que efectuó el decomiso. En consecuencia, es posible indicar dos o más fuentes de la información que se está aportando en “Otras fuentes”. La “Fecha del informe al ETIS” es la fecha en la que se comunica este registro de decomiso al ETIS. En otras palabras, si se presenta un nuevo registro hoy, se deberá indicar la fecha de hoy en la “Fecha del informe al ETIS”.

### **2. Fecha del decomiso**

Es muy importante conocer la fecha del decomiso en cuestión. Si no se conoce la fecha exacta, al menos indique el año en que se produjo el decomiso. Toda información sobre decomisos en la que no se indique el año del decomiso tendrá escasa utilidad para muchos análisis futuros de los datos del ETIS. En consecuencia, el año es un campo obligatorio, como lo indica el asterisco (\*).

### **3. Organismo(s) responsable(s) del decomiso**

Es importante indicar el principal “organismo” responsable del decomiso. En la mayoría de los casos, se tratará de un organismo gubernamental facultado por ley para decomisar artículos prohibidos, por ejemplo, la aduana, la policía o los funcionarios de la autoridad tributaria o de la autoridad responsable de las especies silvestres. En algunas ocasiones habrá participado más de un organismo en el decomiso. En ese caso, enumere más de un organismo en esta sección.

### **4. Tipo de actividad(es)**

Es importante saber por qué se decomisó un producto de elefante. En esta sección, indique el tipo de transacción en la que se efectuó el decomiso del producto de elefante marcando la casilla correspondiente. Indique el tipo de infracción cometida, por ejemplo, “matanza ilegal”, “exportación”, “tránsito”, “importación”, “oferta de venta”, “venta” o “tenencia”. En esta sección se puede dar más de una respuesta si procede. Si ninguno de los conceptos enumerados describe el tipo de infracción, pase a “Otro (especificar)” y escriba otra respuesta.

### **5. Lugar del descubrimiento**

Indique el “lugar” y la “población” en que se llevó a cabo el decomiso. Algunos ejemplos de lugares pueden ser un aeropuerto internacional, un barco en un puerto, un puesto fronterizo concreto o una reserva de caza. Si se dispone de esta información y procede, indique también el nombre de la población en la que se produjo el decomiso. No siempre se conocerán el lugar o la población. Si se desconocen, se ruega dejar estas casillas en blanco y pasar al “país” en esta sección. El “país” en el que se produjo el decomiso es un campo obligatorio, como lo indica el asterisco (\*).

### **6. País(es) de origen**

Indique el “país de origen” de los productos de elefante decomisados si se conoce. Esta sección permite más de una respuesta así que si se conocen varios países de origen, indíquelos según proceda. Si no se conoce el país concreto sino la región de donde procede el marfil (p. ej., África occidental o África austral), indíquelo según proceda. No siempre se conoce el origen de los productos de elefante en cuestión. En ese caso, deje esta sección en blanco y pase a la siguiente.

## 7. País(es) de exportación/reexportación

Si los artículos decomisados formaban parte de una transacción internacional (es decir, si cruzaron una frontera internacional), se debería cumplimentar esta sección. Indique el “país de exportación” del que procedía el envío de productos decomisados. En ocasiones, los productos de elefante se reexportan y esta sección permite más de una respuesta para obtener información sobre cadenas comerciales complejas. Si se conocen otros países de reexportación, indique cuáles. No obstante, en algunos casos, es posible que no se conozca el país de exportación o reexportación, por ejemplo, cuando un equipaje que contiene marfil de contrabando es abandonado en un aeropuerto. En otras ocasiones, el artículo puede haber sido decomisado por infracciones nacionales, como la tenencia o venta ilegales en un determinado país, por lo que no siempre hay un país de exportación implicado en la operación. En esos casos, deje esta sección en blanco.

## 8. País(es) de tránsito

Si los productos de elefante decomisados pasaron por varios países en la ruta comercial hasta su país antes de ser decomisados, se debería cumplimentar esta sección. Si se conoce la ruta comercial, indique el país o los países por los que ha pasado el envío en tránsito según proceda. Si no se dispone de esta información o si no hay ningún país de tránsito, deje esta sección en blanco y pase a la siguiente. En la medida de lo posible, procure enumerar los países de tránsito en el orden en que los productos pasaron por ellos.

## 9. País de destino/importación

Rellénesse esta sección si los artículos decomisados formaban parte de una transacción internacional conocida. Indique el “país de importación” o el país al que iban destinados el marfil o los productos de elefante. Si no se conoce esta información, deje esta sección en blanco y pase a la siguiente.

## 10. Especie de elefante

Aunque a menudo sea muy difícil conocer esta información cuando se trata de productos de elefante decomisados, puede ser muy útil identificar la especie de elefante de la que se trata. Suele ser relativamente fácil determinar la especie de la que procede el marfil en bruto decomisado en Estados del área de distribución del elefante o lugares a proximidad de estos en África o Asia; sin embargo, en el caso del marfil trabajado, incluso el que se encuentra en Asia, es muy difícil determinar la especie de elefante de la que se trata sin realizar exámenes forenses. Si se conoce, indique la especie de elefante (elefante africano o asiático) de la que derivan el marfil o los productos. En caso contrario, indique “desconocido”.

## 11. Tipo y cantidad de marfil

Esta sección contiene dos partes, una para el marfil en bruto y otra para el marfil trabajado. Si el decomiso en cuestión incluía marfil en bruto y marfil trabajado, cumplimente ambas partes.

**A. *Marfil en bruto*** – Se refiere a los colmillos enteros no trabajados o los colmillos enteros procedentes de la caza deportiva u otras actividades, incluidos los colmillos montados o pulidos. Además de los colmillos enteros, pueden citarse los colmillos rotos o cortados en trozos, pero que no han sido tallados o transformados. Es muy importante conocer la cantidad de marfil en bruto que es objeto de comercio ilícito. Si es posible, indique el número de colmillos o piezas y también el peso total del marfil en bruto decomisado. Si se conoce solo una variable, apórtela donde corresponda. Si ha comunicado el número de colmillos o piezas y/o el peso del marfil en bruto decomisado, indique si esas cifras representan una “estimación” (es decir, una cifra estimada) o una cifra “real” (es decir, una medida precisa obtenida tras contar o pesar los artículos) marcando las casillas que procedan. Indique en la sección “Observaciones adicionales sobre el marfil decomisado” si la marca realizada en la casilla “estimación” o “real” se refiere al número de piezas o al peso del marfil en bruto o a ambos.

Si no es posible aportar una respuesta sobre la cantidad, pase a la sección “Marfil en bruto presente pero cantidad indeterminada” más adelante. Si no se dispone de detalles concretos pero está claro que se ha decomisado marfil en bruto, marque esta casilla. En ese caso, deje en blanco el número de colmillos o piezas y su peso en las casillas anteriores. Se podrá actualizar este registro más adelante con información más precisa.

**B. Marfil trabajado** - Se refiere a artículos de marfil tallados o transformados que son productos acabados o semiacabados. Algunos ejemplos de productos acabados son las joyas y los accesorios (p. ej., brazaletes, anillos, collares, horquillas, etc.), teclas de piano, palillos, piezas de juegos (p. ej., ajedrez, piezas de 'mah jong', bolas de billar, etc.), tallas, esculturas elaboradas con varios materiales y numerosos otros artículos. Ejemplos de productos semiacabados son bloques de marfil tallados en forma de sello en los que aún no se ha tallado la marca.

Es muy importante conocer la cantidad de marfil trabajado decomisado. Si es posible, indique el número de piezas y el peso total del marfil trabajado decomisado. Si se conoce solo una variable, apórtela donde corresponda. Si ha comunicado el número de piezas y/o el peso del marfil trabajado decomisado, indique si esas cifras constituyen una "estimación" (es decir, una cifra estimada) o la cifra "real" (es decir, una medida precisa obtenida tras contar o pesar los artículos) marcando las casillas que procedan. Indique en la sección "Observaciones adicionales sobre el marfil decomisado" si la marca realizada en la casilla "estimación" o "real" se refiere al número de piezas o al peso del marfil trabajado o a ambos.

Si no es posible aportar una respuesta sobre la cantidad, pase a la sección "Marfil trabajado presente pero cantidad indeterminada" más adelante. Si no se dispone de detalles concretos pero está claro que se ha decomisado marfil trabajado, marque esta casilla. En ese caso, deje en blanco el número de piezas y su peso en las casillas anteriores. Se podrá actualizar este registro más adelante con información más precisa.

Utilice la sección "Observaciones adicionales sobre el marfil decomisado" para incluir cualquier información complementaria pertinente sobre el marfil mencionado anteriormente. Por ejemplo, puede ser útil describir cualquier característica singular de los productos de marfil en bruto o trabajado en cuestión, por ejemplo, cualquier información sobre el marcado, los números o los códigos. En particular, se pueden describir con más detalle los productos de marfil trabajado.

### **Examen forense realizado**

Marque esta casilla si se ha realizado un examen forense del decomiso. Se insta a las Partes a realizar un examen forense de los decomisos que contengan 500 kg o más de marfil en un solo envío para determinar el origen y la edad del marfil en cuestión. Los resultados de las pruebas de ADN también son una manera de extraer información y aprender más sobre la cadena comercial del marfil. Esta sección permite indicar si se ha realizado un examen forense del decomiso marcando la casilla correspondiente.

## **12. Productos de elefante distintos del marfil**

Además del marfil, otras partes y derivados del elefante son objeto de comercio ilícito y pueden ser decomisados, por ejemplo, el cuero o la piel de elefante, diversos artículos de cuero, las patas, el pelo, la cola, los huesos u otros artículos. Esta sección pretende obtener información sobre los productos de elefante distintos del marfil que son objeto de comercio ilícito y decomisos, por ejemplo:

**Cuero/piel de elefante** - El cuero o la piel de elefante pueden ser objeto de comercio en estado bruto, semitransformado o transformado. La información sobre este tipo de decomisos se debería presentar en esta sección indicando el número de piezas y/o el peso total de todas las piezas decomisadas (en kilogramos). Si se conoce una sola variable, indíquela y deje la otra en blanco.

**Productos de cuero manufacturados** – El cuero de elefante que ha sido transformado en un producto manufacturado se debería presentar en esta sección indicando el número de productos de cuero de elefante y/o el peso u total en kilogramos de todas las piezas decomisadas. Si se conoce solo una variable, indíquela y deje la otra en blanco. Describa el tipo (o los tipos) de productos manufacturados de cuero de elefante decomisados. Algunos productos frecuentemente comercializados son botas, maletines y maletas. También se comercializan productos más pequeños.

**Otros productos de elefante** - En ocasiones se decomisan otros productos como patas, pelo, colas o huesos de elefante u otras partes y derivados. Si este es el caso, aporte esa información en esta sección indicando el número de productos de elefante y/o el peso total de todos los productos decomisados. Si se

conoce solo una variable, indíquela y deje la otra en blanco. Describa también el tipo (o los tipos) de productos de elefante decomisados.

### 13. Detalles sobre otros productos de contrabando decomisados

El marfil u otros productos de elefante distintos del marfil a menudo se transportan con otros tipos de artículos. Es importante aportar esa información si se dispone de ella. Incluya detalles adicionales sobre cualquier otro artículo decomisado junto con los productos de elefante, por ejemplo, drogas, diamantes, madera, armas u otros artículos legales o ilegales. Si es posible, indique la cantidad total de los otros artículos de contrabando decomisados.

### 14. Valor estimado en el país de decomiso

Es importante señalar el valor de los productos de elefante decomisados si se conoce. En esta sección, indique el valor estimado de los productos de elefante decomisados en el país de decomiso en la moneda local. Escriba el nombre completo de la unidad monetaria de la que se trate (p. ej., libra egipcia, franco suizo, dólar de Zimbabwe, baht tailandés, etc.). Indique si es posible la fuente o la base de la evaluación, por ejemplo, valor declarado en la carta de porte aéreo, declaración verbal de la persona detenida, valoración normalizada del gobierno, etc.

### 15. Modo de transporte

Indique el modo de transporte utilizado para transportar los productos de elefante en el momento del decomiso marcando la casilla correspondiente. Solo se puede marcar una casilla. En consecuencia, marque “aire”, “mar”, “tierra” o “correo” según proceda. Si ninguna de las respuestas enumeradas describe el modo de transporte utilizado, vaya a “Otro (especificar)” directamente a continuación y escriba otra respuesta. Además, si desea aportar detalles más específicos, hágalo en “Otro (Especificar)”. Por ejemplo, indique la compañía aérea, el barco, el vehículo y/o el nombre de la empresa de mensajería (p. ej., DHL, Chronopost, Fedex, etc.) que se utilizó para transportar los productos de elefante decomisados. Si procede y se conoce, indique la oficina de correos desde la que se envió el paquete.

### 16. Método de encubrimiento

En esta sección, describa la forma en que se ocultaron los productos de elefante a fin de burlar los controles. Como ejemplo, cabe citar los bloques de marfil semitrabajado pintados con pintura marrón para que parezcan madera, los colmillos de marfil declarados en los documentos como “cera de abeja”, “objetos de madera” o “madera”, las tallas de marfil trabajado ocultas en el equipaje de mano o los escondites de colmillos de marfil en bruto bajo tierra.

### 17. Método(s) de detección

Esta sección trata sobre el método utilizado por la autoridad responsable del decomiso para detectar un envío ilegal de productos de elefante. Se enumeran seis métodos de detección principales con una opción adicional para indicar otros métodos. Marque la casilla o las casillas adecuadas que correspondan al método de detección utilizado para el decomiso. Es posible marcar más de una casilla. Marque todas las casillas que correspondan a este tipo de decomiso. Por ejemplo, una “inspección de rutina” puede conllevar también “rayos x”, en cuyo caso habrá que marcar ambas casillas. Si se han utilizado otros métodos de detección, pase a “Otro (especificar)” a continuación. Las opciones presentadas se definen de la siguiente forma:

**Inspección de rutina** – Se refiere a la actividad normal de control del contrabando. En esos casos, la inspección se realiza de forma neutra, normalmente al azar, sin información previa.

**Intervención específica** – Es consecuencia de un análisis previo de información confidencial y en esos casos el decomiso se produce tras la elaboración de perfiles de personas, rutas comerciales, lugares característicos de una actividad ilícita u otros factores. En lo que respecta al decomiso de productos de elefante, las intervenciones específicas deben efectuarse en el contexto del comercio de especies de flora y fauna silvestres y no de otros artículos de contrabando.

**Investigación** – Se produce normalmente cuando determinadas informaciones han dado lugar a una pesquisa activa sobre una actividad ilícita.

**Rayos X** – Cuando se ha utilizado un equipo de radiografía para controlar los equipajes y detectar el contrabando.

**Información confidencial** – Cuando se utiliza información previa para facilitar la detección de productos de contrabando.

**Perros detectores** – Se refiere a la utilización de perros adiestrados especialmente para detectar el marfil u otros productos de contrabando.

#### **18. Nacionalidad del(de los) sospechoso(s)**

La nacionalidad del sospechoso es un dato importante. Si se ha detenido a alguna persona al realizar el decomiso, utilice la lista desplegable para seleccionar la nacionalidad del detenido o los detenidos. Es posible marcar varias respuestas si hay más de un sospechoso implicado en el caso.

#### **19. Información adicional**

Esta sección le permite aportar cualquier información adicional que considere pertinente o importante sobre este decomiso. Es mejor aportar demasiada información que proporcionar información insuficiente. Por lo tanto, utilice esta sección sin restricciones.

#### **Nombre y cargo de la persona que ha cumplimentado este formulario**

Sírvase indicar su nombre y cargo así como el departamento en el que trabaja en su organización.

#### **Nombre de la organización representada**

Indique el nombre de la organización a la que representa.

Si tiene algún problema o pregunta sobre cómo cumplimentar el formulario, póngase en contacto con:

TRAFFIC  
TRAFFIC East/Southern Africa c/o IUCN - South Africa Office  
1st Floor Block E, Hatfield Gardens, 333 Grosvenor Street, Hatfield, Pretoria  
P.O. Box 11536 Hatfield Pretoria 0028 Sudáfrica

Tel.: +27 12 342 8304-6

Correo electrónico: [etis@traffic.org](mailto:etis@traffic.org)

o

Secretaría CITES  
15, chemin des Anémones  
CH-1219 CHÂTELAINE-Ginebra  
Suiza

Tel: (+4122) 917-8139/40

Fax: (+4122) 797-3417

Correo electrónico: [info@cites.org](mailto:info@cites.org)